

Academiejaar 2005-2006



# Programmagids

---

Bachelor in de toegepaste taalkunde

*Bachelor 1 (Nederlands-Duits-Engels)*

Opleidingsonderdeel	Groep	Stp.	Semester	Deeltijds
Geschiedenis	Algemene vorming	3	1	/
Taalkunde 1	Nederlands	4	1 + 2	/
Taalkunde 1	Engels	5	1 + 2	/
Taalkunde 1	Duits	6	1 + 2	/
Cultuurgeschiedenis 1	Duits	6	1 + 2	/
Cultuurgeschiedenis 1	Engels	4	1	/
Taalvaardigheid	Nederlands	4	1 + 2	/
Recht	Algemene vorming	3	2	/
Economie	Algemene vorming	3	2	/
Cultuurgeschiedenis 1	Nederlands	4	1 + 2	/
Schriftelijke taalvaardigheid	Engels	6	1 + 2	/
Schriftelijke taalvaardigheid	Duits	3	1 + 2	/
Mondelinge Taalvaardigheid	Duits	3	1 + 2	/
Mondelinge Taalvaardigheid	Engels	3	1 + 2	/
Algemene Taalwetenschap	Algemene vorming	3	1	/

## Studiecontract

De bachelor in de Toegepaste Taalkunde is een academische bachelor die voorbereidt op de masters in het Vertalen, het Tolken, de Journalistiek en de Meertalige Communicatie. De opleiding combineert een grondige praktische training in het Nederlands en twee vreemde talen, met een wetenschappelijke vorming op het vlak van de tekstwetenschap, de vertaalwetenschap en de communicatiewetenschap.

Studenten bestuderen talen en hun culturen, werken aan hun taalvaardigheid, en verwerven de nodige wetenschappelijke inzichten om taalgebruik te kunnen analyseren en duiden. Zij schrijven een bachelorpaper die aansluit bij de vertaalwetenschap of de communicatiewetenschap.

De studenten kiezen twee vreemde talen uit de volgende talencombinaties.

	Frans	Engels	Duits	Hongaars	Italiaans	Spaans	Russisch	Arabisch
Frans		X	X	X	X	X	X	X
Engels	X		X	X	X	X	X	X
Duits	X	X		X	X	X	X	

Naast deze talen worden basismodules aangeboden voor Portugees, Nieuwgrieks, Pools, Japans, Standaard Arabisch en Maghrebijns Arabisch.

## Geschiedenis

Code: TT1oGesch  
Groep: Algemene vorming  
Studiepunten: 3  
Creditcontract mogelijk: Ja  
Examencontract mogelijk: Ja  
Deeltijds: /  
Semester: 1  
Onderwijstaal: Nederlands  
Docenten: Hanegreefs Guy  
Coördinator: Hanegreefs Guy

### Specialisatiegraad

inleidend

### Onderwijsactiviteiten

- Geschiedenis

### Inhoud

historische kritiek

overzicht van de diverse bronnen waarop de geschiedeniswetenschap zich baseert, met een kritische benadering van deze bronnen. Aandacht voor de valkuilen van de geschiedenis.

Aansluitend volgt een kort overzicht van de hulpwetenschappen die de historici gebruiken

hedendaagse geschiedenis

Na een kort overzicht van de jaren 1914-1945, wordt dieper ingegaan op de naoorlogse periode: internationale relaties, sociaal-economische ontwikkelingen, regionale ontwikkelingen en dekolonisatie

### Vereiste voorkennis

#### Competenties

Geen speciale voorkennis vereist.

#### Leermiddelen

#### Verplichte leermiddelen

#### Aanbevolen leermiddelen

### Werkvormen

#### Omschrijving

Mogelijkheid om tijdens en na de lessen vragen te stellen.

#### Evaluatie

#### Types

- mondeling examen

#### Begeleiding

Mogelijkheid om tijdens en na de lessen vragen te stellen.

# Taalkunde 1

Code: TT1oNLTaalk

Groep: Nederlands

Studiepunten: 4

Creditcontract mogelijk: Ja

Examencontract mogelijk: Ja

Deeltijds: /

Semester: 1 + 2

Onderwijstaal: Nederlands

Docenten: Heynderickx Priscilla, Van De Mieroop Dorien

Coördinator: Heynderickx Priscilla

## Specialisatiegraad

verdiepend

## Onderwijsactiviteiten

- Taalkunde 1

## Inhoud

In de lessen wordt een praktisch hanteerbare grammatica naar voren gebracht. Zowel woordleer als zinsontleding komt aan bod. In het deel zinsontleding worden enkelvoudige en samengestelde zinnen behandeld.

## Leermiddelen

### Verplichte leermiddelen

Er is een syllabus Nederlandse zinsontleding. Fotokopieën met oefeningen worden tijdens de eerste les uitgedeeld.

### Aanbevolen leermiddelen

oefeningen voor zelfstudie in studeercentrum

## Evaluatie

### Types

- schriftelijk examen

## Begeleiding

De docenten zijn altijd bereikbaar voor studenten die aan meer uitleg behoefte hebben.

# Taalkunde 1

Code: TT1oENTaalk  
Groep: Engels  
Studiepunten: 5  
Creditcontract mogelijk: Ja  
Examencontract mogelijk: Ja  
Deeltijds: /  
Semester: 1 + 2  
Onderwijstaal: Engels, Nederlands  
Docenten: Van Malderen Ann  
Coördinator: Van Malderen Ann

## Specialisatiegraad

verdiepend

## Onderwijsactiviteiten

- Taalkunde 1

## Inhoud

Vaardigheid in het gebruik van volgende pijlers staat centraal:

- Tense and aspect, modality, the noun phrase, pronouns and quantifiers, relative clauses, adjectives and adverbs.
- Syntaxis: structuur van de enkelvoudige zin met aandacht voor de opbouw van de verschillende woordgroepen ('phrases').
- Morfologie: irregular verbs, spelling, etc.
- Semantiek: hoe deze elementen correct combineren tot zinvolle communicatie.

## Vereiste voorkennis

### Competenties

Studenten hebben een basiskennis van de Engelse grammatica op het vlak van zinsstructuur, het gebruik van tijd en modaliteit en de structuur van de naamwoordelijke groep.

### Leermiddelen

#### Verplichte leermiddelen

- Handboek: Dekeyser et. al. (1999/2004). Foundations of English grammar. Acco.
- Syllabus.
- Courseware: digitaal studiepakket.

## Werkvormen

### Omschrijving

Dit opleidingsonderdeel stoeit op een systeem van 'blended learning' - een combinatie van traditionele en online leermethodes - waarbij er een constante doorstroming geldt tussen theorie en praktijk. We werken met drie alternerende complementaire blokken waarbij verschillende werkvormen centraal staan:

GrA: Hoorcollege waarin de theorie rond de verschillende onderdelen wordt belicht.

GrB: Interactief werkcollege waarin, na elk blok theorie, verschillende oefeningen met de docent worden behandeld.

GrC: Begeleid digitaal studiepakket in het studeercentrum met PC-oefeningen die aansluiten bij elk onderdeel van de leerstof.

## Evaluatie

### Types

- schriftelijk examen
- permanente evaluatie

### Begeleiding

De interactieve en digitale werkcolleges sluiten telkens aan bij een blok theorie en hier kunnen eventuele problemen worden weggewerkt. Verder kunnen studenten beroep doen op de docent voor advies en vragen.

# Taalkunde 1

Code: TT1oDUTaalk  
Groep: Duits  
Studiepunten: 6  
Creditcontract mogelijk: Ja  
Examencontract mogelijk: Ja  
Deeltijds: /  
Semester: 1 + 2  
Onderwijstaal: Duits, Nederlands  
Docenten: Bloemen Harry, Wermuth Cornelia  
Coördinator: Bloemen Harry

## Specialisatiegraad

verdiepend

## Onderwijsactiviteiten

- Taalkunde 1

## Inhoud

De colleges Taalkunde in BA1 en BA2 vormen één geheel. In Ba1 wordt de morfologie van het Duits behandeld: de verbuiging van het substantief, het adjectief en de pronomina en de vervoeging van het werkwoord. Op syntactisch vlak wordt de structuur van de enkelvoudige zin behandeld.

De woordenschatverwerving gebeurt op basis van zelfstudie en met behulp van het opgegeven handboek. In BA1 worden ongev. 3000 woorden ingeoeffend.

In het werkcollege worden gevarieerde oefeningen gemaakt bij de in het theoretisch college behandelde stof.

## Vereiste voorkennis

### Competenties

Er wordt een voorkennis van het Duits verondersteld die voldoende is om een college in het Duits te kunnen volgen. In principe volstaat het niveau opgedaan in het middelbaar onderwijs (1u. per week in de laatste twee jaren)/ De studenten moeten in staat zijn om een eenvoudig gesprek in het Duits te houden of een eenvoudige redenering in het Duits op te zetten.

Het college behandelt de Duitse grammatica vanaf de eerste beginselen, maar op een verdiepende manier.

## Leermiddelen

### Verplichte leermiddelen

1. Ten Cate, A.P., H.G. Lodder, A. Kotte: *Deutsche Grammatik. Eine kontrastiv deutsch-niederländische Beschreibung für den Fremdspracherwerb*. Bussum: Coutinho, 2004.
2. *Thematische Woordenschat Duits*. Amsterdam/Antwerpen: Intertaal, 2002 (5e dr. of later).
3. W. Van Duffel: *Scala. Übungsbuch zur deutschen Grammatik*. Leuven: Acco, 2002.
4. H. Dreyer / R. Schmitt: *Lehr- und Übungsbuch zur deutschen Grammatik - Neubearbeitung*. München: Hueber, 2004.

## Werkvormen

### Omschrijving

Het theoretisch college is sterk interactief. Eerst wordt een korte tekst gelezen waarin het grammaticale onderwerp dat aan de orde is getopicaliseerd wordt. Vervolgens worden de studenten uitgenodigd de aanwezige voorkennis te expliciteren. Daarop volgt telkens een systematische uitleg van het behandelde onderwerp met behulp van het handboek.

In het oefenseminarie wordt de behandelde stof van het theoretisch college ingeoeffend aan de hand van gevarieerde oefeningen (Dreyer-Schmitt). Ook worden er op regelmatige basis toetsen georganiseerd die meetellen voor de permanente evaluatie. In het oefenseminarie vindt eveneens een opvolging van de zelfstudie woordenschat plaats.



## Evaluatie

### Types

- schriftelijk examen
- permanente evaluatie

### Begeleiding

De docenten zijn steeds bereid tot verdergaande informatie. Ze staan ook open voor vragen en suggesties i.v.m. de leerstof. In het college heerst een open sfeer die uitdrukkelijk uitnodigt tot engagement, discussie en samenwerking.

# Cultuurgeschiedenis 1

Code: TT1oDUCultGesch

Groep: Duits

Studiepunten: 6

Creditcontract mogelijk: Ja

Examencontract mogelijk: Ja

Deeltijds: /

Semester: 1 + 2

Onderwijstaal: Duits, Nederlands

Docenten: Am Zehnhoff Hans, Wermuth Cornelia

Coördinator: Am Zehnhoff Hans

## Specialisatiegraad

verdiepend

## Onderwijsactiviteiten

- Cultuurgeschiedenis 1

## Inhoud

- politieke geschiedenis en staatkundige structuren van de Bondsrepubliek Duitsland na 1945
- economische en industriële structuren
- cultureel leven (literatuur, muziek, theater, film, sport, media)

## Vereiste voorkennis

### Competenties

Een algemene voorkennis Duits is voldoende.

### Leermiddelen

#### Verplichte leermiddelen

1. Luscher, Renate : "Deutschland nach der Wende", (2004/05), (Max Hueber Verlag)
2. Weber, Jürgen : "Kleine Geschichte Deutschlands seit 1945" (2002), (dtv)
3. Lectoraat: 4 titels uit de literatuurlijst

#### Aanbevolen leermiddelen

- 1) Lehmann, Hans-Georg: "Deutschland-Chronik 1945 bis 2000" (Bundeszentrale für politische Bildung: [www.bpb.de](http://www.bpb.de))
- 2) Görtemaker, Manfred: "Kleine Geschichte der Bundesrepublik Deutschland" (Bundeszentrale für politische Bildung: [www.bpb.de](http://www.bpb.de))
- 3) Der Spiegel, FOCUS, Die Zeit, dagbladen
- 4) media (tv, radio, video, film)

## Werkvormen

### Omschrijving

- a) een hoorcollege om de 2 weken met als voertaal Duits;
 

Methode: - luisteren en (pogen te) begrijpen  
 - nota's nemen en verbeteren en evtl. aanvullen met behulp van de cursus, van handboeken en ander relevant materiaal
- b) een werkcollege om de 4 weken

De studiereis naar Bonn (1 dag) is een vast bestanddeel van de opleiding. De deelname is verplicht. Een test over dat bezoek maakt deel uit van de eindexamen.

## Evaluatie

### Types

- schriftelijk examen
- mondeling examen
- Andere: schriftelijke test over het bezoek aan het 'Haus der Geschichte' in Bonn

## Begeleiding

De docenten staan ter beschikking om via de gebruikelijke communicatiemiddelen (postvakje, e-mail, telefoon) maar ook op afspraak alle problemen te behandelen.

# Cultuurgeschiedenis 1

Code: TT1oENCultGesch

Groep: Engels

Studiepunten: 4

Creditcontract mogelijk: Ja

Examencontract mogelijk: Ja

Deeltijds: /

Semester: 1

Onderwijstaal: Engels, Nederlands

Docenten: Erzeel Raf

Coördinator: Erzeel Raf

## Specialisatiegraad

inleidend

## Onderwijsactiviteiten

- Cultuurgeschiedenis 1

## Inhoud

In deze cursus worden verscheidene aspecten van de cultuur van het Verenigd Koninkrijk behandeld: het land en het volk, de grote krachtlijnen van de geschiedenis, politieke instellingen, sociale en economische structuren, religie, onderwijs, media, kunst en ontspanning, 'identiteiten', levenswijze(n) en denkwereld. Deze en andere onderwerpen komen aan bod in de hoorcolleges en/of in het handboek. Daarnaast laat een selectie van twee hedendaagse romans toe enkele onderwerpen verder uit te diepen. Verder wordt heel wat materiaal aangeboden via het leerplatform Toledo.

## Vereiste voorkennis

### Competenties

Receptieve kennis van het Engels op upper-intermediate niveau

### Leermiddelen

#### Verplichte leermiddelen

- Mark Farrell: British Life and Institutions. Intertaal, 2000.
- The Oxford Guide to British and American Culture. Oxford University Press, 1999.
- Bernard MacLaverty: Cal
- Andrew Greig: That Summer
- De informatie op Toledo

#### Aanbevolen leermiddelen

- zie Toledo
- uiteraard zijn Britse kranten, tijdschriften, radio en televisie essentiële hulpmiddelen bij de cursus

## Werkvormen

### Omschrijving

Tijdens een reeks hoorcolleges in grote groepen (wekelijks tijdens het eerste semester) wordt een selectie van onderwerpen aangeboden. Daarbij worden ook expliciet verbanden gelegd met de actualiteit. De onderwerpen uit 'British Life and Institutions' die tijdens de hoorcolleges niet aan bod komen, moeten de studenten via zelfstudie verwerken. Daarnaast worden enkele 'tutorial sessions' ingelegd voor de bespreking van de verplichte lectuur. Voor zelfstudie staat ook de bibliotheek ter beschikking, waar dagelijks een Britse krant toekomt, en waar ook verschillende tijdschriften kunnen geraadpleegd worden. Er zijn ook video's en CD-ROM's ter beschikking. De studenten krijgen toegang tot het leerplatform Toledo, waar alle Powerpointpresentaties beschikbaar zijn zoals ze in de hoorcolleges worden gebruikt; daarnaast vinden de studenten er ook achtergrondinformatie bij de verschillende thema's, hyperlinks naar interessante webstekken en een constant bijgewerkt overzicht van de actualiteit zoals die in de Britse media aan bod komt.

## Evaluatie

### Types

- mondeling examen

## Begeleiding

Naast de 'tutorial sessions', waar de studenten specifiek de gelegenheid krijgen om vragen te stellen, kunnen de studenten bij de docent terecht tijdens en na de lessen, en op zijn kantoor.

# Taalvaardigheid

Code: TT1oNLTaav

Groep: Nederlands

Studiepunten: 4

Creditcontract mogelijk: Ja

Examencontract mogelijk: Ja

Deeltijds: /

Semester: 1 + 2

Onderwijstaal: Nederlands

Docenten: Van De Mieroop Dorien, Vanderstraeten Veerle

Coördinator: Van De Mieroop Dorien

## Specialisatiegraad

verdiepend

## Onderwijsactiviteiten

- Taalvaardigheid

## Inhoud

De studenten krijgen verschillende spellingtests en een individuele beoordeling van hun uitspraak. Ze worden systematisch begeleid bij het studeren van de foutenlijst. Dat is een lijst die de belangrijkste fouten tegen de standaardtaal bevat. Ze leren in de klas gebruik te maken van de verschillende woordenboeken: per woordenboek krijgen ze oefeningen die zin in kleine groepen oplossen. Voor de schrijfvaardigheid, het laatste deel van het programma, oefenen de studenten in het schrijven van volledige en correcte alinea's en het toepassen van vaste structuren. Ze krijgen onmiddellijk feedback.

## Leermiddelen

### Verplichte leermiddelen

- Syllabus
- M. Klein en M. Visscher, Praktische cursus spelling, Wolters-Noordhoff, Groningen, 2001
- De website van de Nederlandse Taalunie: [www. Taalunieversum.org/taaladvies.html](http://www.Taalunieversum.org/taaladvies.html)
- Timmermans, Klink Klaar: Uitspraak- en intonatiegids voor het Nederlands, Davidsfonds, Leuven, 2004.

## Evaluatie

### Types

- schriftelijk examen

## Begeleiding

De docenten zijn altijd bereid individuele begeleiding te geven na afspraak.

# Recht

Code: TT1oRecht  
Groep: Algemene vorming  
Studiepunten: 3  
Creditcontract mogelijk: Ja  
Examencontract mogelijk: Ja  
Deeltijds: /  
Semester: 2  
Onderwijstaal: Nederlands  
Docenten: Vanden Bosch Yolanda  
Coördinator: Vanden Bosch Yolanda

## Specialisatiegraad

inleidend

## Onderwijsactiviteiten

- Recht

## Inhoud

- De cursus start met een inleiding over het belang van het recht en de oorzaken van vervreemding van het recht (o.a. rechtstaal en opstelling van de wetgeving).
- Verder komen aan bod de oorsprong, het doel en de bronnen van het recht. De cursus geeft aan hoe de vertaler/tolk zich een weg moet zoeken in de rechtsdocumentatie.
- Het derde deel behandelt de Belgische staatsorganisatie en geeft een overzicht van de politieke instellingen.
- Tenslotte volgt de afdwingbaarheid van het recht en de gerechtelijke instellingen, alsook op een aantal basisregels uit het procedureverloop voor de rechtbanken.

## Vereiste voorkennis

### Competenties

Geen specifieke voorkennis vereist.

## Leermiddelen

### Verplichte leermiddelen

Eigen syllabus, met bijgevoegde teksten in documentatiemap. Videomateriaal. Ook eigen notities tijdens de hoorcolleges zijn onontbeerlijk.

### Aanbevolen leermiddelen

Zie Toledo.

## Werkvormen

### Omschrijving

Hoorcollege, met o.m. gebruik van videomateriaal en internetbronnen. Indien mogelijk een bezoek aan de rechtbank. Zelfstudie.

## Evaluatie

### Types

- schriftelijk examen

## Begeleiding

Er is steeds de mogelijkheid tot gedachtenwisseling en vraagstelling voor en na de lessen. De docent geeft raad over de te volgen methode, alsmede examenstof en examinering.

# Economie

Code: TT1oEcon  
Groep: Algemene vorming  
Studiepunten: 3  
Creditcontract mogelijk: Ja  
Examencontract mogelijk: Ja  
Deeltijds: /  
Semester: 2  
Onderwijstaal: Nederlands  
Docenten: Suykens Beatrice  
Coördinator: Suykens Beatrice

## Specialisatiegraad

inleidend

## Onderwijsactiviteiten

- Economie

## Inhoud

micro-economie: prijsvorming op de markt, consumenten-en producentengedrag.

macro-economie: economische kringloop en nationale rekeningen, geld en monetair beleid, inflatie, conjunctuur en economische groei, overheid.

internationaal: wisselmarkten, internationale economische samenwerking en integratie.

## Leermiddelen

### Verplichte leermiddelen

handboek = De Cnuydt, I. & De Velder, S. Economie vandaag (meest recente editie). Academia Press (Gent)

### Aanbevolen leermiddelen

regelmatig actuele economische berichtgeving in kranten, tijdschriften opvolgen.

## Evaluatie

### Types

- schriftelijk examen

## Begeleiding

Er is steeds ruimte voor korte bijkomende uitleg voor en na de les. Docent is tevens bereikbaar via lessius-email-adres.



# Cultuurgeschiedenis 1

Code: TT1oNLCultGesch

Groep: Nederlands

Studiepunten: 4

Creditcontract mogelijk: Ja

Examencontract mogelijk: Ja

Deeltijds: /

Semester: 1 + 2

Onderwijstaal: Nederlands

Docenten: Reynders Anne, Van Belle Hilde

Coördinator: Reynders Anne

## Specialisatiegraad

inleidend

## Onderwijsactiviteiten

- Cultuurgeschiedenis 1

## Inhoud

- Onderwijsactiviteit A: Cultuurgeschiedenis van de Nederlanden tot 1700, met aandacht voor enkele belangrijke literaire teksten uit die periode. Ook brengen de studenten een bezoek aan het Plantin-Moretuseum.
- Onderwijsactiviteit B: Cultuurgeschiedenis van de Nederlanden van 1700 tot 1900, met aandacht voor enkele belangrijke literaire teksten uit die periode. Er wordt een overzicht gegeven van het Nederlandstalig proza van 1700 tot nu en er worden een aantal literaire werken gelezen en geanalyseerd. Die hebben niet alleen een grote literaire waarde, maar brengen tevens belangrijke aspecten uit het culturele leven van ons taalgebied tot uitdrukking.

## Leermiddelen

### Verplichte leermiddelen

- Onderwijsactiviteit A:
  - eigen syllabus: Van Veldeke tot Vondel
  - [www.literatuurgeschiedenis.nl](http://www.literatuurgeschiedenis.nl)
  - Bezoekersgids Museum Plantin-Moretus
  - Karel en Elegast, samengesteld door H. Slings, Tekst in context 1, Amsterdam 1997
  - PC. Hoof, Warenar, samengesteld door L. van Gemert en M. M. Drees, Tekst in context 6, Amsterdam, 2002.
- Onderwijsactiviteit B:
  - eigen syllabus: Nieuwe Tijden
  - Van oude mensen, de dingen die voorbijgaan (Louis Couperus)
  - Kaas (Willem Elsschot)
  - Rituelen (Cees Nooteboom)
  - Zee-Binnen (Margriet De Moor)

## Evaluatie

### Types

- schriftelijk examen

## Begeleiding

na afspraak

## Schriftelijke taalvaardigheid

Code: TT1oENSchrTaalv

Groep: Engels

Studiepunten: 6

Creditcontract mogelijk: Ja

Examencontract mogelijk: Ja

Deeltijds: /

Semester: 1 + 2

Onderwijstaal: Engels, Nederlands

Docenten: De Meyer Carolyn, Pauwels Paul, Van den Eynden Nadine, Verplaetse Heidi

Coördinator: Van den Eynden Nadine

### Specialisatiegraad

inleidend

### Onderwijsactiviteiten

- Schriftelijke Taalvaardigheid A
- Schriftelijke Taalvaardigheid B

### Inhoud

onderwijsactiviteit a: lees- en schrijfvaardigheid

Een inleiding op verschillende aspecten van Engelse teksten zoals teksttype, tekststructuur, paragraafopbouw, gebruik van structuren en woordenschat en taalconventies. Leesvaardigheidsoefeningen met aandacht voor taal (begrip) en tekst (interpretatie en duiding). Schrijf- en herschrijf oefeningen met aandacht voor taal (correctheid) en tekst (aanpassing aan doelpubliek en medium). Aandacht voor en oefeningen op het gebruik van algemene lexicale hulpmiddelen (vertaalwoordenboeken, verklarende woordenboeken, Roget's thesaurus enz.).

onderwijsactiviteit b: woordenschat

Een overzicht van studeerstrategieën. Een uitgebreide basiswoordenschat van ongeveer 3.000 woorden (het niveau 1 in beide boeken) die verschillende semantische velden bestrijkt. Het eerste boek (At Work) sluit aan bij de rubrieken die voorkomen in een kwaliteitskrant, een tweede deel (At Ease) betreft onderwerpen uit het leven van alledag.

### Vereiste voorkennis

#### Competenties

Kennis van het Engels op intermediaire niveau.

#### Leermiddelen

##### Verplichte leermiddelen

onderwijsactiviteit a: lees- en schrijfvaardigheid

- syllabus English Written Language
- lectuur: Toast (N. Slater)
- een Engels verklarend woordenboek
- Roget's thesaurus
- Oxford Collocations dictionary for students of English (OUP, 2002)

onderwijsactiviteit b: woordenschat

- Pauwels et al. (2005, 2de druk). Working Words: At Work. Wolters Plantyn.
- Pauwels et al. (2000). Working Words: At Ease. Wolters Plantyn.

### Werkvormen

#### Omschrijving

onderwijsactiviteit a: lees- en schrijfvaardigheid

Seminarie met leergesprek en oefeningen. Leesopdrachten als voorbereiding en schrijfopdrachten als zelfevaluatie.

onderwijsactiviteit b: woordenschat

Zelfstudie.

## Evaluatie

### Types

- schriftelijk examen

### Begeleiding

onderwijsactiviteit a: lees- en schrijfvaardigheid

Docenten staan ter beschikking voor vragen; een aantal opdrachten die individueel worden gecorrigeerd; bespreking van opdrachten tijdens de les.

onderwijsactiviteit b: woordenschat

Een 7-tal tutorials (studeerstrategieën, tests, extra oefeningen, bespreken van problemen).

# Schriftelijke taalvaardigheid

Code: TT1oDUSchrTaalv  
Groep: Duits  
Studiepunten: 3  
Creditcontract mogelijk: Ja  
Examencontract mogelijk: Ja  
Deeltijds: /  
Semester: 1 + 2  
Onderwijstaal: Duits, Nederlands  
Docenten: Wermuth Cornelia  
Coördinator: Wermuth Cornelia

## Specialisatiegraad

inleidend

## Onderwijsactiviteiten

- Schriftelijke taalvaardigheid

## Inhoud

De studenten krijgen een inleiding in de theoretische aspecten van het schrijven van Duitse teksten. Daarbij worden o.m. de specifieke kenmerken van een beperkt aantal tekstsoorten nader geanalyseerd op verschillende niveau's: grammaticaal niveau (zinsontleding/naamvallen, spelling, interpunctie), structureel niveau (paragraafopbouw), en inhoudelijk niveau (coherentie). De behandelde teksten worden vergeleken met Nederlandse voorbeelden van hetzelfde teksttype. Op basis van deze analyse worden schrijf- en vertaal oefeningen gemaakt. Bij de schrijfoefeningen worden nieuwe teksten opgesteld volgens de tekstspecifieke structurele en inhoudelijke parameters. De grammaticale correctheid van deze teksten krijgt hierbij de nodige aandacht. Bij de vertaal oefeningen worden Nederlandstalige teksten die bij de behandelde tekstsoorten aansluiten naar het Duits vertaald. De Duitse vertalingen worden op de verschillende bovenvermelde niveaus beoordeeld.

## Vereiste voorkennis

### Competenties

Basiskennis van de Duitse grammatica

### Leermiddelen

#### Verplichte leermiddelen

Cursus (wordt via Toledo beschikbaar gesteld)

#### Aanbevolen leermiddelen

- Woordenboeken:
  - Duitse verklarende woordenboeken (Duden, Wahrig)
  - vertalende woordenboeken (Van Dale N/D, D/N)

## Werkvormen

### Omschrijving

Hoorcollege: introductie in de diverse theoretische aspecten van het schrijven van teksten.

Werkcollege: de theoretische aspecten van teksttypologieën worden op een interactieve manier uitgewerkt, en meteen toegepast in de vorm van oefeningen ((taalcontrastieve) tekstanalyses, schrijfoefeningen).

## Evaluatie

### Types

- schriftelijk examen
- permanente evaluatie

## Begeleiding

De interactieve werkvorm moet het mogelijk maken om aan de individuele behoeften van de studenten tijdens het

lesgebeuren de nodige aandacht te schenken. Daarbuiten is de docent is steeds bereikbaar voor vragen of suggesties.

# Mondelinge Taalvaardigheid

Code: TT1oDUMondTaalv  
Groep: Duits  
Studiepunten: 3  
Creditcontract mogelijk: Ja  
Examencontract mogelijk: Ja  
Deeltijds: /  
Semester: 1 + 2  
Onderwijstaal: Duits, Nederlands  
Docenten: Meex Birgitta  
Coördinator: Meex Birgitta

## Specialisatiegraad

inleidend

## Onderwijsactiviteiten

- Mondelinge Taalvaardigheid

## Inhoud

De cursus loopt over twee jaar en bestaat uit de volgende componenten:

a) luisteroefeningen in het taallabo m.b.t. uiteenlopende Duitslandkundige thema's met aansluitend discussie. Deze oefeningen willen enerzijds de luistervaardigheid van de studenten aanscherpen en hen met verschillende accenten en uitspraakvarianten van het Duits vertrouwd maken en anderzijds hun kennis over land, volk en cultuur verbreden.

b) spreekoefeningen: de studenten kunnen verschillende gespreksvormen adequaat op gang brengen, in stand houden en beëindigen. Zij kruipen afwisselend in de rol van spreker en toehoorder. De spreekoefeningen nemen geleidelijk in moeilijkheidsgraad toe en gaan van geleide rollenspelen naar vormen van vrijere situationele communicatie. Tijdens deze oefeningen worden de relevante woorden, uitdrukkingen en collocaties behandeld en ingeoeft. Ook fouten op uitspraak, grammatica en taalgebruik worden geremedieerd. In Ba1 komen o.a. de volgende situaties aan bod: zich voorstellen, iemand de weg vragen/beschrijven, inlichtingen vragen/verstrekken in het station en op het postkantoor, inkopen doen en iets in een restaurant bestellen.

c) uitspraakoefeningen en oefeningen op modulerend spreken met bijzondere aandacht voor potentiële valkuilen voor Nederlandstaligen. Terwijl in Ba1 de klinkers en tweeklanken uitgebreid aan bod komen, ligt de klemtoon in Ba2 op de medeklinkers en op ritme en prosodie.

d) inoefening van de belangrijkste Duitse idiomen en collocaties en kennismaking met de verschillende talige registers.

## Vereiste voorkennis

### Competenties

Geen voorkennis vereist.

### Leermiddelen

#### Verplichte leermiddelen

- Fritz Reusch & Julius Hey (2000). *Der kleine Hey. Die Kunst des Sprechens*. Dassendorf: Schott [ook verkrijgbaar op DVD]
- Wiznitzer, Manuel (1975). *Bildliche Redensarten. Deutsch, Englisch, Französisch*. Stuttgart: Klett Edition Deutsch. [niet meer te verkrijgen in de handel: via cursusdienst]
- Dusar, I., Linden, P., Meex, B. & Van Loon, J. (2005). *Kommunikation im Geschäftsalltag*. Leuven: Acco.

Ander materiaal wordt door de docent bezorgd.

## Werkvormen

### Omschrijving

Interactief werkcollege in kleine groepen bestaande uit een mix van gerichte luister-, spreek- en uitspraakoefeningen. Van

de studenten worden bijgevolg een actieve medewerking en persoonlijke inbreng verwacht.

## Evaluatie

### Types

- mondeling examen
- permanente evaluatie

## Begeleiding

Voor vragen over de leerstof en gepersonaliseerde feedback kan men zich tot de docent richten.

# Mondelinge Taalvaardigheid

Code: TT1oENMondTaalv

Groep: Engels

Studiepunten: 3

Creditcontract mogelijk: Ja

Examencontract mogelijk: Ja

Deeltijds: /

Semester: 1 + 2

Onderwijstaal: Engels, Nederlands

Docenten: De Meyer Carolyn, Erzeel Raf, Van den Eynden Nadine

Coördinator: Van den Eynden Nadine

## Specialisatiegraad

inleidend

## Onderwijsactiviteiten

- Mondelinge Taalvaardigheid A
- Mondelinge Taalvaardigheid B

## Inhoud

De inhoud van dit opleidingsonderdeel bevat vooral deze twee vaardigheden: spreken en luisteren.

Op gebied van luistervaardigheid worden de studenten door middel van allerlei soorten luisteroefeningen getraind in het beter begrijpen van de inhoud van informatieve teksten (nieuwsberichten, instructieve taal, ...) en geleidelijk ook in het begrijpen van meer en meer nuancering in informatieve taal. Zij worden ook bewust gemaakt van de taal (register) die in zulke informatieve teksten gebruikt wordt. Daarnaast wordt hun aandacht ook gevestigd op de belangrijkste internationale varianten van het Engels en op enkele regionale varianten van het Britse Engels.

Op het vlak van spreekvaardigheid wordt vertrokken van een consolidatie van het informele register, om dan meer variatie in formaliteit en register aan te brengen. Daarvoor wordt een grote variatie aan spreekoefeningen gebruikt, zowel klassikaal, in kleine groepjes, per twee als individueel.

Naast deze twee grote vaardigheden wordt er ook aandacht besteed aan de fonetiek en fonologie van het Engels, en dan vooral aan articulatorische fonetiek. Ook praktisch wordt de uitspraak van het Engels getraind, onder meer tijdens oefeningen in het talenlabo.

Het opleidingsonderdeel Mondelinge Taalvaardigheid wordt opgesplitst in twee delen, A en B. Elk van die delen wordt door een verschillende docent gegeven. In A (dat in grotere groepen wordt gegeven) ligt de nadruk op twee elementen: fonetiek (inleiding in de articulatorische fonetiek en gebruik van fonetische transcriptie) en de eigenheid van gesproken taal als taalvariant (discourse analysis). In B (in kleinere groepen) komen vooral de praktische vaardigheden aan bod.

## Vereiste voorkennis

### Competenties

Gemiddelde taalvaardigheid Engels zoals die in het secundair onderwijs wordt aangereikt (intermediate - upper-intermediate).

### Leermiddelen

#### Verplichte leermiddelen

- materiaal bij de sessies of ter voorbereiding ervan
- materiaal op leerplatform Toledo
- beeld- en klankmateriaal van diverse bronnen
- sommige van de docenten hebben een eigen cursus
- verplichte lectuur mondelinge taalvaardigheid b: Educating Rita (W. Russell)

#### Aanbevolen leermiddelen

Ieder contact met de Engelse taal in al haar gesproken vormen is uiteraard nuttig.

## Werkvormen

### Omschrijving



Naast actieve oefensessies in kleine groepen (onderdeel B) zijn er ook seminaries in iets grotere groepen (onderdeel A). Voor een aantal specifieke vaardigheden wordt ook zelfstudie verwacht.

## Evaluatie

### Types

- paper/verslag
- presentatie
- permanente evaluatie

### Begeleiding

Vermits er wordt gewerkt met kleine groepen studenten, is er (vooral bij onderdeel B) permanent begeleiding tijdens de contacturen. Daarnaast kunnen de studenten beroep doen op de docenten voor advies in verband met extra oefeningen en de evolutie van hun vaardigheden.

# Algemene Taalwetenschap

Code: TT1oTaalwet  
Groep: Algemene vorming  
Studiepunten: 3  
Creditcontract mogelijk: Ja  
Examencontract mogelijk: Ja  
Deeltijds: /  
Semester: 1  
Onderwijstaal: Nederlands  
Docenten: Van Malderen Ann  
Coördinator: Van Malderen Ann

## Specialisatiegraad

inleidend

## Onderwijsactiviteiten

- Algemene Taalwetenschap

## Inhoud

In de macrolinguïstiek wordt een algemene verkenning van taal en taalkunde beoogd adhv. een overzicht van de verschillende theoretische strekkingen en onderzoeksdomeinen. Centraal hierbij staat de vergelijking van de belangrijkste synchrone taalkundige paradigma's van de 20ste-eeuwse linguïstiek met nadruk op het verschil tussen formele (structuralistische en transformationele) en functionele (functionele en cognitieve) modellen. In het onderdeel microlinguïstiek wordt het taalwetenschappelijk begrippenapparaat verder uitgediept en toegepast op basis van een duidelijke definiëring en een concrete illustratie van de relevante terminologie.

## Leermiddelen

### Verplichte leermiddelen

Leesmap bezorgd door de docent. Notities tijdens de hoorcolleges zijn onontbeerlijk.

## Werkvormen

### Omschrijving

## Evaluatie

### Types

- schriftelijk examen

## Begeleiding

De docent is steeds bereikbaar voor vragen en suggesties, voor en na de colleges of na afspraak.